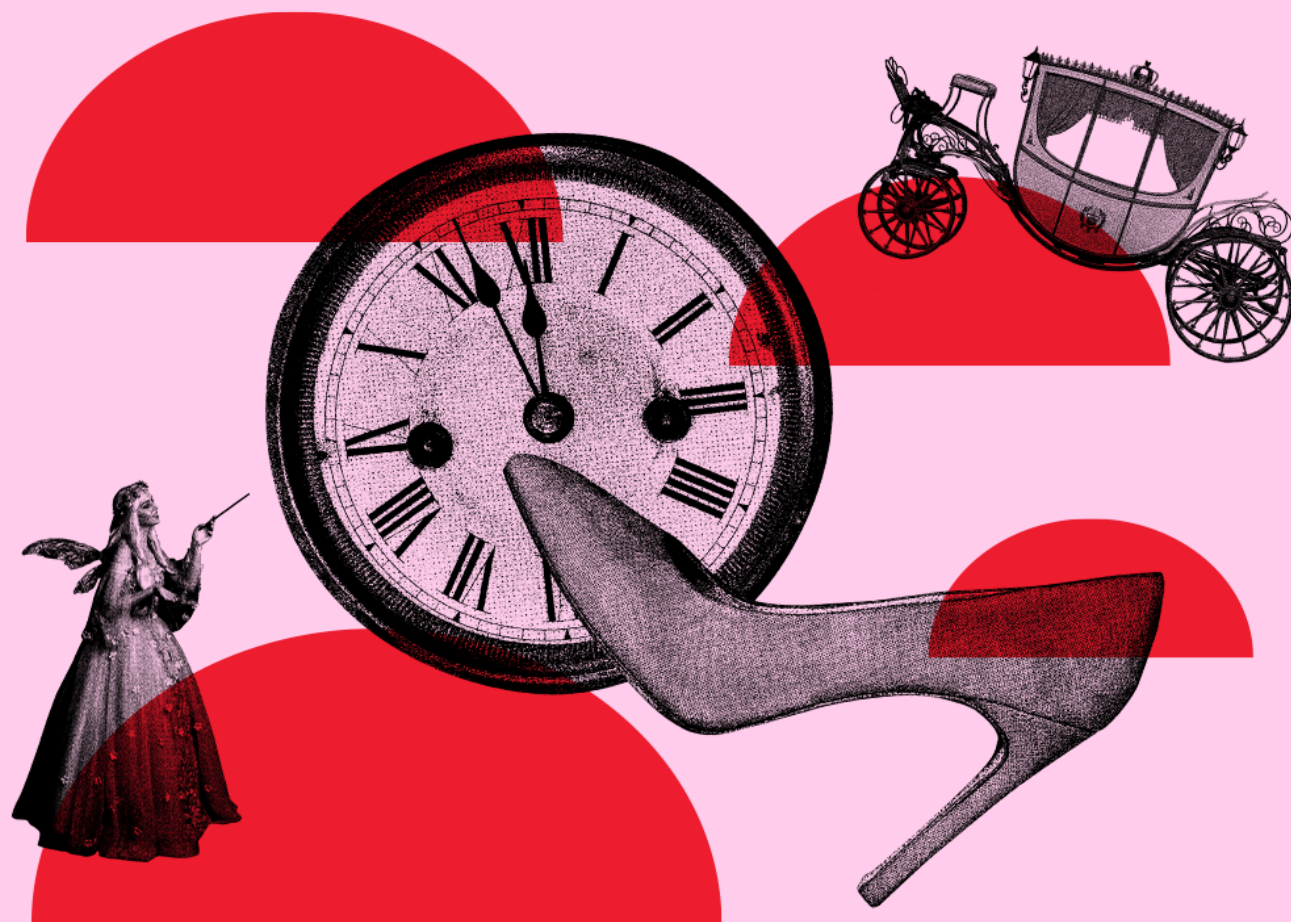


Opéra McGill

Stephen Hargreaves

Directeur artistique et directeur musical
Artistic Director and Music Director



Cendrillon

Jules Massenet

Saison 2023 ——— Season 2024



Bienvenue à la 67^{ème} saison de l'Opéra McGill !
Welcome to Opera McGill's 67th season!

Bonnes gens! Bienvenue à une production de l'Opéra McGill qui allie la vivacité, le charme et l'humour du chef-d'œuvre comique, *Cendrillon*, créé par le compositeur Jules Massenet d'après un livret/des vers d'Henri Cain et de Paul Collin. Il s'agit de la 6^e production d'Opéra McGill au Monument-National et *Cendrillon* est un opéra épique qui correspond vraiment à l'époque de ce lieu. L'achèvement de la structure du Monument-National a eu lieu en 1893, juste avant l'achèvement de *Cendrillon* en 1895-1896 (avec des représentations en 1899 à l'Opéra-Comique de Paris).

Cendrillon juxtapose la naïveté féérique de l'amour au premier regard aux sentiments réels et intrinsèquement humains qui accompagnent la croissance personnelle comme le désir, la déception, l'ambition et l'insécurité. C'est un conte simple qui a été raconté au fil des générations et des cultures depuis plus de 1000 ans et cette version opératique est transmise avec humour et émotions de mots soutenus et amplifiés par la richesse du langage orchestral.

Comme beaucoup de grands opéras français de l'époque, ce conte de fées (comme Massenet le désignait), fait appel à de grandes forces : un grand orchestre, des décors vifs, une vaste distribution, un chœur et un corps de danseurs. Pour Opéra McGill, *Cendrillon* marque l'une des pièces les plus ambitieuses jamais programmées à ce jour : 39 instrumentistes, 39 chanteurs, un personnel de 6 étudiant-e-s en musique, un metteur en scène et une régisseuse, un chef d'orchestre et une équipe de scène. Les personnes impliquées dans cette représentation proviennent de divers domaines éducatifs, villes, provinces et pays et sont unies dans ce moment rare et éphémère de grande collaboration.

Je vous invite à célébrer ces interprètes et tous ceux qui ont consacré leur énergie à créer ce spectacle, y compris le corps professoral et le personnel administratif de l'École de musique Schulich qui ont inlassablement soutenu les interprètes et ces représentations. Nous sommes tous reconnaissants d'avoir la chance de vous présenter cette œuvre merveilleuse et de l'énergie que vous nous transmettez en retour. Profitez de votre périple aux beaux pays bleus, un lieu où les rêves et les souhaits peuvent se réaliser. Et si cet événement vous réjouit autant que nous, revenez nous voir! Nous aurons la joie de présenter *Semele* de Haendel, aussi dirigé par David Lefkowich à la salle Pollack les 22, 23 et 24 mars.

Stephen Hargreaves,
Directeur artistique de l'Opéra McGill

Bonnes gens! Welcome to McGill Opera's vibrant, charming, and playful production of the comedic masterpiece, *Cendrillon*, created by composer Jules Massenet on a libretto/verse of Henri Cain and Paul Collin. This is the 6th Opera McGill production at Monument-National and *Cendrillon* is an epic opera that truly fits the *époque* of this venue. The completion of the Monument National structure occurred in 1893, just preceding the completion of *Cendrillon* in 1895-96 (with initial performances in 1899 at the Opéra-Comique in Paris).

Cendrillon juxtaposes the fairytale naivety of love at first sight with the real and innately human feelings that accompany personal growth such as longing, disappointment, ambition and insecurity. It is a simple tale that has been told from culture to culture for over a 1000 years and in this operatic version is transmitted with humor and poignancy – the emotions of the words supported and magnified by the richness of the orchestral language.

Like many French grand operas of the time, this *conte de fées* (as Massenet called it), demands large forces in the form of a grand orchestra, vivid sets, and expansive cast, chorus and corps of dancers. For Opera McGill, *Cendrillon* marks one of the most ambitious pieces we have programmed to date: 39 instrumentalists, 39 singers, 6 student music staff, a director and stage manager, conductor and an extensive stage crew. The human beings in this performance come from various educational degrees, cities, provinces and countries and are united in this rare and ephemeral moment of grand collaboration.

I urge you to celebrate these performers and all who have devoted their energy to create this spectacle including the Schulich faculty and administration who have tirelessly supported the performers and these performances. We are all thankful for the opportunity to share this wondrous work with you and for the energy you give back to us. Enjoy your journey to *les beaux pays bleus*, a place where dreams and wishes can come true. And if you are as thrilled as we are about this piece and production, come back! Our upcoming performances of Handel's *Semele*, also directed by David Lefkowich, will take place in Pollack Hall on March 23 and 24.

Stephen Hargreaves,
Artistic Director of Opera McGill

26 et 27 janvier 2024 | 19 h 30 | MONUMENT-NATIONAL
28 janvier 2024 | 14 h | MONUMENT-NATIONAL

Opéra McGill

Stephen Hargreaves,
Directeur artistique et directeur musical / Artistic Director & Music Director

Cendrillon

Jules Massenet, musique / music
Henri Cain, livret / libretto

avec / with

Orchestre symphonique de McGill / McGill Symphony Orchestra
Alexis Hauser, Directeur artistique / Artistic Director

Stephen Hargreaves, chef / conductor

David Lefkowich, metteur en scène / stage director
Artiste invité du fonds Catherine-Thornhill-Steele Visiting Artist

Vincent Lefèvre, décors / set design

Ginette Grenier, costumes et coiffures / costume & hair design

Serge Filiatrault, éclairages / lighting design

Florence Cornet, maquillages / makeup design

	<i>26, 28 janvier</i>	<i>27 janvier</i>
Cendrillon	Bri Jones	Emma Battel
Le prince charmant	MacKenzie Sechi	Mala Weissberg
Pandolfe	Nicholas Murphy	Jayden Burrows
Madame de la Haltière	Caroline Yergeau	Javiera Zepeda
Noémie	Claudia Neff	Julianna Collevocchio
Dorothée	Natalia Harrison	Chloe Monette
La fée	Kate Fogg	Kinnon Weddall
Les esprits	Paige Robinson, Alice Boissinot Guastavino, Zoé de Boucherville-Dickson, Amber Sellars, Mia Moore, Alba Clarke	
Les domestiques	Olivia Haramis, Marian Guay, Zoe McCormick, Hope Banach, Fletcher Davis, Yiran Xing, Michael Fazio, Tristan Pritham	
Voix de jeunes filles	Natalie Grimmett, Vivien Illion, Anna Gao	
Les courtisans	Fletcher Bryce Davis, Galilei Uajenenisa Njembo, William Dorais, Tristan Pritham	
Le surintendant des plaisirs	Ziggy Harris	Ziggy Harris
Le doyen	Kyle Briscoe	Kyle Briscoe
Le premier ministre	Renato Araujo	Renato Araujo
Le roi	Gabriel Shapiro	Gabriel Shapiro
La voix du héraut	Maddalena Ohrbach	Maddalena Ohrbach
La foule	Natalie Grimmett, Marian Guay, Olivia Haramis, Vivien Illion, Zoe McCormick, Lotta Mushkatblat, Hannah Mikita, sopranos / soprano Hope Banach, Reed Demangone, Anna Gao, Maddalena Ohrbach, Odile Portugais, Emilie Puopolo, mezzo-sopranos / mezzo-soprano Kyle Briscoe, Fletcher Bryce Davis, Maxence Ferland, Galilei Uajenenisa Njembo, Yiran Xing, ténors / tenor Hadi Alibeigli, Renato Araujo, Glen Bourgeois, William Dorais, Michael Fazio, Ziggy Harris, Tristan Pritham, Gabriel Shapiro, barytons, basses / baritone, bass	

Les représentations des 27 et 28 janvier 2024 seront webdiffusées
The performances on January 27 and 28, 2024 will be webcast
bit.ly/SchulichWebcasts

Stephen Hargreaves, chef / conductor

flûtes / flute

Eli Guo*
Natalina Scarsellone
Cailin Walsh-Estabrooks

hautbois / oboe

Jacqueline Leclair*
Mahshad Nadalian

cor anglais / English horn

Jacqueline Leclair

clarinettes / clarinet

Carl Ek*
Raphael Zimmerman

bassons / bassoon

Leah Espinoza*
Zoë SirLouis*

cors / horn

Ariana Douglas
Lauren Kennedy
Jordan Randazzo*
Joanne Yin

trompettes / trumpet

Richard Gao
Anthony Romagnuolo*

trombones / trombone

Lorezo Allen-Felluga*
Erynne McPhee
Charles Saumier-Watson

tuba

Brandon Figueroa

timbales / timpani

Legeine Kok

percussions / percussion

Amanda Wolschleger

célesta / celesta

Tony Stauffer

harpe / harp

Anabel Gutiérrez Orraca

violons / violin

Catherine Butcher
Hyoseung Kim,
violon solo / concertmaster
Anastasia Lee
Jason Lo
Fiona Marchetto
Kaia Scheidler
Abigail Sunde*
Ella Tang
Brooklyn Wood

altos / viola

Nelleke Dagher*
Audrey Tanaka
Evren Yalcin

violoncelles / cello

Alexander Lewis
Lily Richards
Conrad Sobieraj*

contrebasses / double bass

Graeme Delahey*
Spenser Jackson Mandy

**joueur principal / principal player*

Gérante de l'ensemble, musicothécaire / Ensemble Manager and Librarian: Natalina Scarsellone

Bibliothécaire, matériel d'orchestre / Performance Librarian,

Gertrude Whitley Performance Library: Geneviève Beaudry

Coordonnatrice des ressources d'ensembles / Ensemble Resource Supervisor: Christa Marie Emerson

Assistant aux ressources d'ensembles / Ensemble Resource Assistant: Leandro Barbosa Cardoso

Acte 1

La maison de Madame de la Haltière, une comtesse redoutable, ses deux filles Noémie et Dorotheé, Pandolfe, un ancien fermier et campagnard marié à la comtesse, et sa fille Lucette.

Le personnel de ménage se précipite pour se préparer pour le bal du roi. Pandolfe compatit avec les serviteurs malheureux. Comme eux, lui et sa fille sont mal traités par Madame et ses filles, qui appellent Lucette « Cendrillon », d'après les « cendrilles » qu'elle doit balayer. Les trois femmes tyranniques se pomponnent et se bichonnent pour le bal, avant de partir avec Pandolfe, qui est triste de laisser seule sa fille non invitée à la maison, sans même dire au revoir.

Cendrillon continue ses corvées, puis s'endort au bord du foyer, tout en rêvant au bal. Elle est réveillée par la Fée Marraine et son entourage de lutins, qui travaillent pour conjurer, de la magie du monde naturel, une tenue et un transport appropriés pour que Cendrillon puisse assister au bal aussi. Cendrillon est envoyée au bal dans sa robe envoûtante, avec un talisman qui la protège de la reconnaissance, et un avertissement qu'elle devra être de retour à la maison avant le premier coup de minuit.

Acte 2

Au palais royal, le bal bat son plein. Seul le prince ne s'amuse pas. Il est plutôt fatigué du monde, privé d'amour, et sous une immense pression du roi pour choisir une épouse. Beaucoup de jeunes filles éligibles sont présentées, mais aucune n'émeut son cœur. Alors que Madame de la Haltière et ses filles sont sur le point de saluer le prince, Cendrillon, déguisée, apparaît comme une mystérieuse étrangère devant le prince et les invités au bal. Tous, sauf ses demi-sœurs et sa mère, sont enchantés par la beauté de Cendrillon. C'est l'amour au premier regard pour Cendrillon et le prince charmant, qui partagent un moment seuls dans lequel ils expriment leur affection l'un pour l'autre, jusqu'à minuit. Cendrillon est forcée de fuir avant que son déguisement enchanté ne soit déjoué, laissant le prince stupéfait et confus.

Acte 3

Cendrillon revient du bal, racontant l'histoire de son évasion précipitée du palais, comment elle craignait de rencontrer quelqu'un et d'être reconnue, et comment elle a perdu l'une de ses pantoufles de verre dans l'agitation. Le reste de la famille revient, la belle-mère et les sœurs réprimandent et intimident Pandolfe. Madame de la Haltière vante sa généalogie, et raconte dédaigneusement à Cendrillon la présence de la belle étrangère au bal, et son départ précipité. Lorsque Cendrillon pose des questions sur la réaction du prince

Act 1

The house of Madame de la Haltière, a formidable countess, her two daughters Noémie and Dorotheé, Pandolfe, a former farmer and countryman married to the countess, and his daughter Lucette.

Household staff scurry to prepare for the King's ball. Pandolfe commiserates with the unhappy servants. Like them, he and his daughter are poorly treated by Madame and her daughters, who call Lucette 'Cendrillon', after the 'cendrilles' which she must sweep. The three tyrannical women primp and preen for the ball, before departing with Pandolfe, who is sad to leave his uninvited daughter at home alone, without even saying goodbye.

Cendrillon continues her chores, then falls asleep by the hearth, all the while dreaming of the ball. She is woken by the Fairy Godmother and her entourage of sprites, who work together to conjure, from the magic of the natural world, appropriate dress and transport for Cendrillon to be able to attend the ball too. Cendrillon is sent to the ball in her enchanting gown, with a talisman which protects her from recognition, and a warning to be back home by the first stroke of midnight.

Act 2

At the royal palace, the ball is in full swing, with only the Prince not enjoying himself. He is rather world-weary, love-deprived, and under immense pressure from the King to take a wife. Many eligible bachelorettes are presented, but none move his heart. Just as Madame de la Haltière and her daughters are about to greet the Prince, Cendrillon, in disguise, appears as a mysterious stranger to the Prince and the guests at the ball. All, except for her step-sisters and -mother, are enchanted by Cendrillon's beauty. It's love at first sight for Cendrillon and Prince Charming, who share a solitary moment, in which they express their affection for one another, until the clock strikes midnight. Cendrillon is forced to flee before her enchanted disguise is foiled, leaving the Prince stunned and confused.

Act 3

Cendrillon returns from the ball, recounting the tale of her hasty escape from the palace, how she was fearful that she may meet someone and be recognised, and how she lost one of her glass slippers in the commotion. The rest of the family return, step-mother and -sisters berating and bullying Pandolfe. Madame de la Haltière brags of her family tree, and disdainfully tells Cendrillon of the beautiful stranger at the ball, and her flight therefrom. Upon Cendrillon's asking about the Prince's reaction to the stranger, Madame, out of malice or delusion, claims he was ultimately unimpressed by the stranger. Upset, Cendrillon almost faints, and Pandolfe

face à l'étrangère, Madame, par malice ou illusion, affirme qu'il n'a finalement pas été si impressionné par elle. Contrariée, Cendrillon s'évanouit presque, et Pandolfe ordonne aux femmes de partir.

Pour reconforter sa fille désemparée, Pandolfe jure tendrement à Cendrillon qu'ils quitteront la famille ensemble et reprendront leur vie tranquille et rurale. Peu convaincue, et inconsolable, Cendrillon quitte la maison et s'enfuit dans les bois pour mourir, sûre que son malheur sera trop lourd à supporter par son père.

Dans la forêt, les lutins voient Cendrillon s'approcher lamentablement, et, de l'autre côté, le prince, aussi en larmes. Ils obscurcissent magiquement les deux l'un de l'autre sous un grand chêne, où ils plaident pour la fin de leurs souffrances. Cendrillon entend l'histoire du prince, se reconnaissant comme la femme qu'il décrit. Elle s'annonce à lui, donnant enfin au prince son nom, Lucette. Ils se réjouissent d'être réunis, le voile est levé et les deux s'embrassent. Ils se promettent leur vie l'un à l'autre, avant de tomber dans un sommeil enchanté par la fée, sous la canopée du chêne.

Acte 4

Cela fait des mois que Cendrillon a été trouvée par son père, dans un sommeil glacial au bord d'un ruisseau. Pandolfe rappelle à Cendrillon comment elle murmurait, dans et hors d'un rêve de fièvre, les détails de ses aventures au bal, dans la forêt et avec le prince. Pandolfe suppose que c'est un rêve, ce que Cendrillon croit à peine.

Le printemps est de retour, et Cendrillon se sent revivre. Madame de la Haltière informe la famille que des jeunes femmes du monde entier sont revenues au royaume pour rencontrer le prince une fois de plus. Une voix de la rue annonce que le prince envisage de se réunir avec sa Lucette, en utilisant la pantoufle de verre qu'elle a perdue au palais pour l'identifier. Cendrillon réalise que son rêve était réel et appelle sa Fée Marraine pour la guider de nouveau vers son amour.

Au palais, le prince salue le défilé des princesses, cherchant anxieusement Lucette parmi la foule. Alors qu'il est sur le point de s'évanouir du chagrin, la fée apparaît et lui révèle Cendrillon. Il la reconnaît immédiatement, les amoureux s'embrassent et sont chaleureusement accueillis par tous, y compris un joyeux Pandolfe, et une grinçante Madame de la Haltière, qui cherchera toujours désespérément la proximité de la royauté.

orders the women to leave.

To comfort his distraught daughter, Pandolfe tenderly vows to Cendrillon that they will leave the family together, and re-claim their tranquil, rural livelihood. Unconvinced, and inconsolable, Cendrillon leaves the house and flees to the woods to die, sure that her unhappiness will be too much for her father to bear.

In the forest, the sprites see Cendrillon's weepy approach, and, from the opposite direction, that of the Prince, also in tears. They magically obscure the two from one another under a great oak tree, where they plead for an end to their suffering. Cendrillon hears the Prince's story, recognising herself as the woman he describes. She announces herself to him, finally giving the Prince her name, Lucette. They rejoice at being reunited, the veil is lifted and the two embrace. They promise their lives to each other, before falling into a slumber enchanted by the Fairy, beneath the canopy of the oak.

Act 4

It has been months since Cendrillon was found by her father, in an icy slumber by the bank of a stream. Pandolfe recalls to Cendrillon how she muttered, in and out of a fever dream, details of her adventures at the ball, in the forest, and with the Prince. Pandolfe assumes it to be a dream, which Cendrillon reticently believes.

Spring is returned, and Cendrillon rejuvenated. Madame de la Haltière informs the household that young women from around the world have come to the land to meet with the Prince once more. A voice from the street announces that the Prince plans to reunite with his Lucette, using the glass slipper which she lost at the palace to identify her. Cendrillon realises her dream was real and calls to her Fairy Godmother to guide her back to her love again.

At the palace, the Prince greets the parade of princesses, anxiously searching for Lucette among the crowd. As he is about to faint from grief, the Fairy appears and reveals Cendrillon to him. He immediately recognises her, the lovers kiss and are warmly received by all, including a joyous Pandolfe, and a grovelling Madame de la Haltière, ever desperate for proximity to royalty.

Hadi Alibeigli (he/him), Docteur, ensemble
de / from: Rasht, Iran
Récents / Recent: *La Cenerentola* (Opera McGill)
Prochainement / Upcoming: *Le nozze di Figaro*
(Weimar Lyric Opera)

Renato Araujo (he/him), Le premier ministre,
ensemble
de / from: London, ON
Récents / Recent: *Orfeo ed Euridice*
(Opera McGill), *The Consul* (Opera Nuova),
L'incoronazione di Poppea (Opera Nuova)
Prochainement / Upcoming: Graduate Recital
(Schulich School of Music)

Hope Banach (she/her), Assistant Stage Manager,
Domestique, ensemble
de / from: Boston, MA, USA
Récents / Recent: *Interim* (Northwestern Wirtz
Student Theater), *Les aventures du roi Pausole*
(Northwestern OPUS)
Prochainement / Upcoming: *Jewish Space Lasers*
(Opera McGill)

Emma Battel (she/her), Cendrillon
de / from: Kingston, ON
Récents / Recent: *Don Giovanni* (SOLT), *Gianni
Schicchi* (Opera at Western), *The Medium* (Can of
Soup Collective)

Zoé de Boucherville-Dickson (she/her), Esprit
de / from: Montréal, QC
Récents / Recent: *Messiah* (Orchestre Classique
de Montréal), *Ciboulette* (Cégep de Saint-Laurent)
Prochainement / Upcoming: Recital (Schulich
School of Music)

Glen Bourgeois (he/him), Ministre, ensemble
de / from: Chéticamp, NS
Récents / Recent: *La Cenerentola* (Opera McGill),
Opera Scenes (BYU-Idaho Opera Workshop), *The
Pirates of Penzance* (BYU-Idaho Music & Theatre
Departments)
Prochainement / Upcoming: *Rickson Makwe* (Les
Productions Nuits d'Afrique)

Kyle Briscoe (he/him), Le doyen, ensemble
de / from: Winnipeg, MB
Récents / Recent: *Messiah* (Winnipeg Symphony
Orchestra), *Sondheim at Segal*, *La Cenerentola*
(Opera McGill)
Prochainement / Upcoming: Graduate Recital,
Song Interpretation (Schulich School of Music),
Leonard Cohen Concert (Queen's University)

Jayden Burrows (he/him), Pandolfe
de / from: Saskatoon, SK
Récents / Recent: *The World Goes 'Round* (Opera
McGill), *Beatrice et Bénédicte* (Opera Kelowna),
The Consul (Opera Nuova)
Prochainement / Upcoming: *Semele* (Opera
McGill)

Alba Clarke (she/her), Esprit
de / from: Hartford, CT, USA
Récents / Recent: *Orfeo ed Euridice*, *Il guidizio di
Pigmalione* (Opera McGill)
Prochainement / Upcoming: Song Interpretation
(Schulich School of Music)

Julianna Collevocchio (she/her), Noémie
de / from: Niagara Falls, ON
Récents / Recent: *La Cenerentola* (Opera McGill),
Les dialogues des Carmélites, *The Llandoverly
Castle* (Opera Laurier)
Prochainement / Upcoming: Graduate Recital
(Schulich School of Music)

Fletcher Bryce Davis (he/him), Domestique,
Courtisan, ensemble
de / from: Montréal, QC
Récents / Recent: *La Cenerentola* (Opera McGill)
Prochainement / Upcoming: Recital (Schulich
School of Music)

Reed Demangone (he/him), Assistant Director,
Intimacy Coordinator, ensemble
de / from: Pittsburgh, PA, USA
Récents / Recent: *Ariapalooza* (Opera McGill),
Dido & Aeneas (CCM Opera D'Arte), *Les dialogues
des Carmelites* (CCM Graduate Opera)
Prochainement / Upcoming: *Semele* (Opera
McGill)

William Dorais (he/him), Modiste, Courtisan, ensemble
de / from: Lévis, QC
Récents / Recent: *La Cenerentola* (Opera McGill)
Prochainement / Upcoming: Studio Recital (Schulich School of Music)

Michael Fazio, Domestique, Docteur, ensemble
de / from: Boston, MA, USA
Récents / Recent: *La Cenerentola*, *Hänsel und Gretel* (Opera McGill)
Prochainement / Upcoming: Recital (Schulich School of Music)

Maxence Ferland (he/him), Modiste, Ministre, ensemble
de / from: Montréal, QC
Récents / Recent: *Messiah* (Ensemble Caprice)
Prochainement / Upcoming: *Dichterliebe* (Recital)

Kate Fogg (she/her), La fée
de / from: Dedham, ME, USA
Récents / Recent: *Sondheim at Segal*, *Ariapalooza* (Opera McGill), *Der Schauspieldirektor* (Univeristy of Maine)
Prochainement / Upcoming: *The Turn of the Screw* (Opera 5)

Anna Gao (she/her), Voix de jeune fille, ensemble
de / from: Liaoning, China
Récents / Recent: *The Limit of the Sun* (Opera McGill)
Prochainement / Upcoming: *Devolving Songs* (McGill Contemporary Music Ensemble), *Giulio Cesare* (Halifax Summer Opera), *Le nozze di Figaro* (Trentino Opera Festival)

Natalie Grimmett (she/her), Voix de jeune fille, ensemble
de / from: Melbourne, Australia
Récents / Recent: *Sondheim at Segal* (Opera McGill), *The Grumpiest Boy in the World* (Victorian Opera)
Prochainement / Upcoming: Graduate Recital (Schulich School of Music)

Alice Boissinot Guastavino, Esprit
de / from: Paris, France
Récents / Recent: *Dido and Æneas* (Ensemble Bonaventure), *Orfeo ed Euridice* (Opéra McGill), *Le devin du village* (Festival Montréal Baroque)
Prochainement / Upcoming: *Semele* (Opera McGill), Recital (Schulich School of Music)

Marian Guay (she/her), Domestique, ensemble
de / from: Montréal, QC
Récents / Recent: *Messiah*, *Des airs de fêtes* (Orchestre Métropolitain)
Prochainement / Upcoming: *St. John Passion* (McGill Baroque Orchestra and Cappella Antica), *Semele* (Opera McGill)

Olivia Haramis (she/her), Domestique, ensemble
de / from: Cornwall, ON
Récents / Recent: *Évangéline* (Opera from Scratch), *Singing Only Softly*, *Etiquette* (Opera Laurier)
Prochainement / Upcoming: *Ten Devolving Songs* (Contemporary Music Ensemble), Graduate Recital (Schulich School of Music)

Ziggy Harris (he/him), Assistant Stage Manager, Le surintendant de plaisirs, ensemble
de / from: Northern Tablelands, Australia
Récents / Recent: *Don Giovanni* (Lyric Opera Studio Weimar), *La Cenerentola* (Opera McGill)
Prochainement / Upcoming: *Semele* (Opera McGill), *Le nozze di Figaro* (Lyric Opera Studio Weimar)

Natalia Harrison (she/her), Dorothee
de / from: Kansas City, MO, USA
Récents / Recent: *Sondheim at Segal* (Opera McGill), *La bohème* (FM Opera), *Die Zauberflöte* (NDSU Opera)

Vivien Illion (she/her), Voix de jeune fille, ensemble
de / from: Toronto, ON
Récents / Recent: *Messiah* (Arcady Ensemble), *Die Zauberflöte* (Pick-Up Opera)
Prochainement / Upcoming: *Jewish Space Lasers* (Opera McGill)

Bri Jones (they/she), Cendrillon
de / from: Calgary, AB
Récents / Recent: *Plaything, Don Giovanni* (Opera McGill)
Prochainement / Upcoming: *The Turn of the Screw* (Opera 5)

Zoe McCormick (she/her), Domestique, ensemble
de / from: Ponoka, AB
Récents / Recent: Graduating Vocal Recital, Graduating Violin Recital (Burman University)
Prochainement / Upcoming: *Semele* (Opera McGill), Graduate Recital (Schulich School of Music), *Laudamus Dominum* (Firebird Symphony and Chorus)

Hannah Mikita (she/her), Modiste, Fiancée, Wig Assistant, ensemble
de / from: Abiquiu, NM, USA
Récents / Recent: *Come Closer* (Opera McGill), *Cendrillon* (Vanderbilt Opera Theatre)
Prochainement / Upcoming: Graduate Recital (Schulich School of Music)

Chloe Monette (she/her), Dorothée
de / from: Ottawa, ON
Récents / Recent: *Il giudizio di Pigmalione, The World Goes 'Round* (Opera McGill)
Prochainement / Upcoming: Voice and Strings Recital (Schulich School of Music)

Mia Moore (she/her), Esprit
de / from: Chicago, IL, USA
Récents / Recent: NSVI Briosco, Italy

Nicholas Murphy (he/they), Pandolfe
de / from: Charlottetown, PE
Récents / Recent: *La Cenerentola* (Opera McGill), *Serse* (Halifax Summer Opera), *La Traviata* (Brott Opera)
Prochainement / Upcoming: *Semele* (Opera McGill)

Lotta Mushkatblat (she/her), Fiancée, ensemble
de / from: Los Angeles, CA, USA
Récents / Recent: *Come Closer* (Opera McGill), *Stars of Tomorrow* (TCU Opera)
Prochainement / Upcoming: Graduate Recital (Schulich School of Music)

Claudia Neff (she/her), Noémie
de / from: Cincinnati, OH, USA
Récents / Recent: *The Face on the Barroom Floor* (Opera McGill Horizons), *Orfeo ed Euridice, Il giudizio di Pigmalione* (Opera McGill)

Galilei Uajenenisa Njembo (he/him), ensemble
de / from: Windhoek, Namibia
Récents / Recent: *Chief Hijangua, A journey through the Desert* (Rundfunk Sinfonieorchester Berlin), *Sondheim at Segal* (Opera McGill)
Prochainement / Upcoming: *Voices of the Diaspora... Haitian Voices* (The Nathaniel Dett Choral), *Number Our Days Oratorio* (National Arts Centre)

Maddalena Ohrbach (she/they), Héraut du Roi, ensemble
de / from: Buffalo, NY, USA
Récents / Recent: *La Cenerentola* (Opera McGill), *Carmina Burana* (McGill Symphony Orchestra), *Turn of the Screw* (Peabody Opera)
Prochainement / Upcoming: *Jewish Space Lasers* (Opera McGill), *Svadba, Waves and Lines* (Schulich School of Music)

Odile Portugais (she/her), ensemble
de / from: Montréal, QC
Récents / Recent: *Hänsel und Gretel* (Opéra de Trois-Rivières), *La Cenerentola* (Opera McGill), *The Juniper Tree* (Conservatoire de Montréal)
Prochainement / Upcoming: *Semele* (Opera McGill), *Erwartung* (McGill Contemporary Music Ensemble)

Tristan Pritham (he/him), Domestique, Courtisan, ensemble
de / from: Bozeman, MT, USA
Récents / Recent: *La Cenerentola* (Opera McGill), *Sondheim at Segal* (Opera McGill), *The Sound of Music* (The Ellen Theatre)
Prochainement / Upcoming: *Semele* (Opera McGill), *St. John's Passion* (Capella Antica)

Emilie Puopolo (she/her), ensemble
de / from: Philadelphia, PA, USA
Récents / Recent: *The Merry Widow* (Delaware Valley Opera Company)
Prochainement / Upcoming: Performance Project (Moishe House)

Paige Robinson (she/her), Esprit
de / from: Calgary, AB
Récents / Recent: *Beethoven's 9th Symphony*
(Schulich School of Music), *The Mystery on the Docks*
(Mount Royal University Vocal Academy)
Prochainement / Upcoming: *The Turn of the Screw*
(Opera 5)

Mackenzie Sechi (she/her), Le prince charmant
de / from: Cape Breton, NS
Récents / Recent: *Sondheim at Segal, Ariapalooza*
(Opera McGill), *Mansfield Park* (Nuova Vocal Arts)
Prochainement / Upcoming: *The Turn of the Screw*
(Opera 5)

Gabriel Shapiro, Le roi, ensemble
de / from: Albany, NY, USA
Récents / Recent: *Les pêcheurs de perles* (Opéra
de Trois-Rivières), *Le nozze di Figaro* (Chicago
Summer Opera)

Amber Sellars (she/her), Esprit
de / from: London, ON
Récents / Recent: *Sondheim at Segal, Orfeo ed Euridice, Il giudizio di Pigmalione* (Opera McGill)
Prochainement / Upcoming: Recital (Schulich School of Music)

Kinnon Weddall (she/her), La fée
de / from: Winnipeg, MB
Récents / Recent: *Orfeo ed Euridice* (Opera McGill), *Die Zauberflöte* (Chicago Summer Opera), *Béatrice et Bénédicte* (Manitoba Underground Opera)
Prochainement / Upcoming: Graduate Recital (Schulich School of Music)

Mala Weissberg, Le prince charmant
de / from: Tel Aviv, Israel
Récents / Recent: *La Cenerentola, Hänsel und Gretel* (Opera McGill), *Così fan tutte* (Westminster Choir College)
Prochainement / Upcoming: *Semele* (Opera McGill), *The Turn of the Screw* (Opera 5)

Yiran Xing (he/him), Domestique, Ministre, ensemble
de / from: China
Récents / Recent: *Cendrillon, Les dialogues des Carmélites, Les contes d'Hoffmann* (Cleveland Institute of Music Opera Theater)
Prochainement / Upcoming: Diploma Recital (Schulich School of Music), *Il barbiere di Siviglia* (Opera Nuova)

Caroline Yergeau (she/her), Madame de la Haltière
de / from: Trois-Rivières, QC
Récents / Recent: *Orfeo ed Euridice, Cenerentola* (Opera McGill), *Suor Angelica* (International Lyric Academy)
Prochainement / Upcoming: *Semele* (Opera McGill)

Javiera Zepeda (she/her), Madame de la Haltière
de / from: Coquimbo, Chile
Récents / Recent: *Die Walküre* (Teatro Municipal de Santiago), *Il barbiere di Siviglia* (Opera de Cámara de Chile), *Falstaff* (Lírica Disidente)
Prochainement / Upcoming: *Semele* (Opera McGill)

Laura Albrecht, Chorus Master
de / from: San Jose, CA, USA
Récents / Recent: Assistant Conductor (McGill Concert Choir, University Chorus), Manager (Schulich Singers), *Mansfield Park/Flight* (NUOVA Vocal Arts Summer Opera Intensive).
Prochainement / Upcoming: Conducting Recital, *Svadba* (Schulich School of Music)

Vinicius Costa, Répétiteur
de / from: Itu, Brazil
Récents / Recent: *Die Zauberflöte* (University of Michigan), Solti Accademia 2023 (Italy)

Cecilia NguyenTran (she/her), Répétiteur
de / from: Toronto, ON
Récents / Recent: *Carmen* (No Strings Theatre), *Little Women* (Opera Laurier), *Eugene Onegin* (Opéra Queens)
Prochainement / Upcoming: *Die Zauberflöte, Gianni Schicchi, Suor Angelica* (Berlin Opera Academy)

Tony Stauffer (he/him), Répétiteur, Celesta
de / from: Bayonne, France
Récents / Recent: *The Face on the Barroom Floor*
(Opera McGill Horizons).
Prochainement / Upcoming: Final Doctoral Recital
(Université de Montréal), *Carmen* (Lehrer Vocal
Institute-Music Academy of the West)

Ian Plansker, Assistant Conductor
de / from: Detroit, MI, USA
Récents/Recent: *Dido and Æneas* (Ensemble
Bonaventure), *Le Devin du Village* (Festival
Montréal Baroque), *Orfeo ed Euridice* (Opera
McGill)
Prochainement / Upcoming: Well-Tempered
Clavier I, Recital (Schulich School of Music),
Historical Flutes Committee Recital (National
Flute Convention)

Nora Popescu, Assistant Conductor
de / from: Toronto, ON
Récents / Recent: Schumann *Piano Concerto*
(CMC Finalist 2022), *Marriage of Figaro Overture*/
Hebrides Overture (McGill Beethoven Orchestra)
The Rite of Spring (Popescu Piano Duo)
Prochainement / Upcoming: Pianist (McGill Wind
Orchestra), Luba Zuk Piano Duo Composition
Prize, Recital (Schulich School of Music)

Brenna McFarland, Assistant Stage Manager
de / from: Washington, DC, USA
Récents/Recent: *La Cenerentola* (Opera McGill),
Le nozze di Figaro (Winter Harbor Music Festival),
Falstaff (Maryland Lyric Opera)
Prochainement / Upcoming: Song Interpretation
(Schulich School of Music), *The Limit of the Sun*
(Opera McGill)

Marissa Lake (she/her), Supertitle Operator
de / from: Wilmot, WI, USA
Récents/Recent: *Hänsel und Gretel, Il giudizio di
Pigmalione* (Opera McGill)
Prochainement / Upcoming: *Semele* (Opera
McGill)

Emlyn vanBruinswaardt (they/them), Stage
Manager
de / from: Montréal, QC
Récents/Recent: *Billy Elliot the Musical* (Neptune
Theatre), *Hänsel und Gretel*, (Opera McGill),
Ainadamar, (Opéra de Montréal)
Prochainement / Upcoming: *La Traviata* (Opéra
de Montréal)



Stephen Hargreaves

Lorsque la mère de Stephen Hargreaves a remarqué que son fils souffrait de troubles d'élocution, elle alla immédiatement consulter un pédiatre. Il s'en est suivi le port de 11 paires de tubes pour oreilles. Dès le moment où son ouïe s'est aiguisée, il est devenu passionné des sons et, par extension, de la musique sous toutes ses formes. Il a fréquenté la Indiana University où il a étudié le cor avec Myron Bloom tout en perfectionnant ses compétences en piano. Dans sa troisième année, il était pianiste pour une production étudiante de *Turn of the Screw* qui lui a inspiré sa passion à vie pour l'opéra. Après l'université, Stephen s'est établi à Chicago, où il a été membre du personnel au Chicago Opera Theater (COT), une compagnie qui se spécialise dans les œuvres éclectiques. Au cours de ses 13 saisons au COT, il a exercé tous les métiers de musicien imaginables : répétiteur, coach, pianiste d'orchestre, pianiste pour les concerts dans la collectivité, pianiste-collaborateur, bibliothécaire musical, continuo, maître de chœur, chef adjoint et chef d'orchestre. Il a depuis été chef d'orchestre pour des compagnies telles que Union Avenue Opera, Opera Omaha, Glimmerglass, COT, Banff, Pine Mountain Music Festival, Festival Lyrique de Belle-Île-en-Mer, Opéra McGill et Université de Toronto. Il a assisté des chefs d'orchestre, notamment Harry Bicket, Jane Glover, Stuart Bedford, Johannes Debus, Pablo Heras-Casado, Rinaldo Alessandrini, Julius Rudel, Raymond Leppard, Emmanuelle Haïm et Michael Hofstetter dans des compagnies telles que Santa Fe Opera, Canadian Opera Company, Washington National Opera et COT.

En tant que pianiste-collaborateur, il a accompagné des chanteurs comme Anita Rachvelishvili, Samuel Ramey, Clémentine Margaine et Jonathan Beyer. Monsieur Hargreaves est également claveciniste et membre du continuo pour des productions d'opéra dans des compagnies telles que Santa Fe Opera, Canadian Opera Company, Brooklyn Academy of Music et COT. Il est également connu pour diriger les musiciens à partir du piano, notamment pour *Orpheus and Euridice* de Ricky Ian Gordon et *Three Decembers* de Jake Heggie pour COT, *Le nozze di Figaro* pour Opera Omaha ainsi que de nombreuses productions pour Opéra McGill. Il a créé les éditions pour l'interprétation de deux opéras – une édition complète de *L'amant anonyme* de Chevalier de Saint-Georges, ainsi qu'une orchestration pour onze instruments du *Bluebeard's Castle*. Il est le récipiendaire du prix d'enseignement à temps plein de l'École de musique Schulich 2021-2022.

Stephen Hargreaves

When Stephen Hargreaves' mother noticed he had slurred speech as a beginning talker, she immediately paid a visit to the pediatrician: he subsequently went through 11 sets of ear tubes. From the moment he could hear clearly, he fell in love with sound and, as an extension, music in all its forms. Stephen attended Indiana University where he studied horn with Myron Bloom while furthering his piano skills. In his 3rd year, he played piano for *Turn of the Screw* with a student opera company that inspired his life-long love of opera. Post university, Stephen lived in Chicago, where he joined the staff of Chicago Opera Theater (COT), a boutique company performing eclectic works. In his 13 seasons with COT, he fulfilled every musical job imaginable: répétiteur, coach, orchestral pianist, outreach pianist, recital accompanist, music librarian, continuo, chorus master, assistant conductor and conductor. He has since conducted at companies including Union Avenue Opera, Opera Omaha, Glimmerglass, COT, Banff, Pine Mountain Music Festival, Festival Lyrique de Belle-Île-en-mer, Opera McGill and University of Toronto. He has assisted conductors including Harry Bicket, Jane Glover, Stuart Bedford, Johannes Debus, Pablo Heras-Casado, Rinaldo Alessandrini, Julius Rudel, Raymond Leppard, Emmanuelle Haïm and Michael Hofstetter at companies including Santa Fe Opera, Canadian Opera Company, Washington National Opera, and COT.

As a collaborative pianist, he has accompanied singers including Anita Rachvelishvili, Samuel Ramey, Clémentine Margaine, and Jonathan Beyer. Hargreaves is an active harpsichordist, playing continuo for operatic productions at companies including Santa Fe Opera, Canadian Opera Company, Brooklyn Academy of Music, and COT. He also is known for leading from the keyboard, conducting Ricky Ian Gordon's *Orpheus and Euridice* and Jake Heggie's *Three Decembers* from the piano for COT, *Le nozze di Figaro* from the fortepiano for Opera Omaha as well as numerous productions for Opera McGill. He has created performing editions of two operas – a full edition of Chevalier de Saint-Georges' *L'amant anonyme* as well as an eleven instrument reorchestration of *Bluebeard's Castle*. He is the recipient of the Schulich School of Music 2021-2022 full-time teaching award.

David Lefkowich

David Lefkowich est un metteur en scène et chorégraphe de combat qui a su laisser sa marque dans différentes compagnies, y compris au Metropolitan Opera, Teatro alla Scala, San Francisco Opera, New York City Opera, Minnesota Opera et Glimmerglass Opera. Monsieur Lefkowich a fait ses débuts européens en réalisant *Le Portrait de Manon* au Gran Teatre del Liceu (Barcelone) suivi de *The Rake's Progress* à La Monnaie (Bruxelles). Il était ravi de réaliser les scènes de combat pour les premières mondiales d'*Appomattox* (San Francisco Opera) et *Miss Lonelyhearts* (Juilliard), ainsi que pour *La Fanciulla del West* (NYC Opera) et *A Clockwork Orange* (Off-Broadway). David Lefkowich est fréquemment artiste invité et donne des cours de maître dans le cadre de plusieurs programmes pour les jeunes artistes et dans de nombreuses universités, dont le Adler Fellowship Program (San Francisco Opera), l'Atelier Lyrique (Opéra de Montréal), l'École de musique Schulich de l'Université McGill et le Maryland Opera Studio de l'Université du Maryland. Diplômé de la Northwestern University avec un baccalauréat des sciences en théâtre, David Lefkowich est titulaire d'un certificat de l'École Jacques-Lecoq à Paris. Il a été directeur artistique du Mill City Summer Opera à Minneapolis, où il a dirigé les représentations estivales annuelles de *Pagliacci*, *The Barber of Seville*, *Tosca*, *La fille du régiment*, *Sweeney Todd* et *Maria de Buenos Aires*. Il est actuellement directeur artistique au Out of the Box Opera à Minneapolis, une société dédiée à la création d'expériences lyriques de grande qualité dans des lieux spécifiques, notamment avec *Diva cage Match*, une bataille épique de voix, d'égos et de talents dans un gymnase de boxe.

Serge Filiatrault

Diplômé de la section de production de l'École nationale de théâtre du Canada, Serge Filiatrault a travaillé sous différents angles dans le milieu du spectacle depuis déjà plus de quinze ans. Que ce soit à titre d'éclairagiste pour le Festival international de jazz de Montréal ou dans diverses autres fonctions, il s'avère toujours une clef importante pour la réussite d'un spectacle.

Ginette Grenier

Diplômée de l'École nationale de théâtre du Canada, Ginette Grenier a conçu de nombreux costumes et décors pour le théâtre, la danse et le cinéma. Avec plus de 70 conceptions à son actif, sept de ses productions ont été mises en nomination au "Gala des Masques" ainsi qu'un Prix Opus pour *Marisol et Rémi sur les chemins de la nuit* avec l'OSM. Pour l'Opéra McGill elle a conçu les costumes de *Radamisto*, *The Rape of Lucretia*, *Thésée*, *The Rake's Progress*, *La bohème*, *Don Giovanni*, *Volpone*, *Die Zauberflöte*, *I Capuleti e i Montecchi*, *A Midsummer Night's Dream*, *Pygmalion*, *Venus et Adonis*, *Le nozze di Figaro*, *Suor Angelica*, *Gianni Schicchi*, *Little Women*, *L'elisir d'amore*, *Rodelinda*, *Die Fledermaus*, *The B!NGE Opera Festival*, *Ariodante*, *Lucia di Lammermoor*, *Candide*, *Dialogues des Carmélites*, *Albert Herring*, *La liberazione di Ruggiero dall'isola d'Alcina* et *La clemenza di Tito*.

David Lefkowich

David Lefkowich is an accomplished stage director and fight choreographer who has enjoyed success with different companies, including the Metropolitan Opera, Teatre alla Scala, San Francisco Opera, New York City Opera, Minnesota Opera, and Glimmerglass Opera. David made his European debut directing *Le Portrait de Manon* at the Gran Teatre Liceu (Barcelona) and followed with *The Rake's Progress* at La Monnaie (Brussels). David was thrilled to fight-direct the world premieres of Philip Glass's *Appomattox* (San Francisco Opera), *Miss Lonelyhearts* (Juilliard), *La fanciulla del west* (NYC Opera), and *A Clockwork Orange* (Off-Broadway). David is a guest artist and performs masterclasses at several young artist programs and universities including the Adler Fellowship Program (San Francisco Opera), Atelier Lyrique (l'Opéra de Montréal), Schulich School of Music of McGill University, and Maryland Opera Studio at the University of Maryland. A graduate from Northwestern University with a Bachelor's of Science in Theatre, David has a certificate from École Jacques-Lecoq in Paris. David served as the Artistic Director of the Mill City Summer Opera in Minneapolis, where he directed the annual summer offerings of *Pagliacci*, *The Barber of Seville*, *Tosca*, *La fille du régiment*, *Sweeney Todd*, and *Maria de Buenos Aires*. Currently, he is the Artistic Director of Out of the Box Opera in Minneapolis, a company dedicated to creating high-quality operatic experiences in site-specific locations, most notably with *Diva Cage Match*, an epic battle of voices, egos, and talent in a boxing gym.

Serge Filiatrault

A graduate of the production section of the National Theatre School of Canada, Serge Filiatrault has worked in different capacities in the entertainment industry for more than fifteen years. Whether as lighting designer for the Festival international de jazz de Montréal, or in various other functions, he is always key to a show's success.

Ginette Grenier

A 1997 graduate of the National Theatre School of Canada, Ginette Grenier has designed many costumes as well as sets for theatre, dance, and film. With over seventy shows to her credit, Ms. Grenier has earned seven nominations for "Le Gala des Masques" and an Opus nomination for *Marisol et Rémi sur les chemins de la nuit* with the OSM. Her past costume creations for Opera McGill include *The Rape of Lucretia*, *Thésée*, *The Rake's Progress*, *Radamisto*, *La bohème*, *Don Giovanni*, *Volpone*, *Die Zauberflöte*, *I Capuleti e i Montecchi*, *A Midsummer Night's Dream*, *Pygmalion*, *Venus and Adonis*, *Le Nozze di Figaro*, *Suor Angelica*, *Gianni Schicchi*, *Little Women*, *L'elisir d'amore*, *Rodelinda*, *Die Fledermaus*, *The B!NGE Opera Festival*, *Ariodante*, *Lucia di Lammermoor*, *Candide*, *Dialogues des Carmélites*, *La liberazione di Ruggiero dall'isola d'Alcina*, and *La clemenza di Tito*.

Vincent Lefèvre

Diplômé en Arts Appliqués à Strasbourg en France, Vincent Lefèvre a fini ses études en scénographie à l'École nationale de théâtre du Canada en 1997. Il a signé plus d'une centaine de conceptions de décors et costumes en théâtre, danse ainsi qu'en opéra. Ses réalisations avec l'Opéra McGill incluent *Don Giovanni*, *Idomeneo*, *Louis Riel*, ainsi que les productions *Albert Herring*, *Cosí fan tutte*, *Alcina*, *The Rake's Progress*, *Volpone*, *Die Zauberflöte*, *I Capuleti e i Montecchi*, *A Midsummer Night's Dream*, *Pygmalion*, *Venus et Adonis*, *Le nozze di Figaro*, *Suor Angelica*, *Gianni Schicchi*, *Little Women*, *L'elisir d'amore*, *Rodelinda*, *Die Fledermaus*, B!NGE Festival d'Opéra, *Ariodante*, *Lucia di Lammermoor*, *Candide*, *Dialogues des Carmélites*, *La liberazione di Ruggiero dall'isola d'Alcina* et *La clemenza di Tito*. Plusieurs des productions auxquelles Vincent a participé ont été mises en nomination : *Louis Riel* avec l'Opéra McGill et *Marisol et Rémi sur les chemins de la nuit* avec l'OSM ont reçu un Prix Opus, *The Caretaker* au Centaur en 2007 en nomination pour le décor par les MECCAs.

Vincent Lefèvre

A 1997 graduate of the National Theatre School of Canada, Vincent Lefèvre received his first Applied Arts training in Strasbourg, France. He has designed over a hundred sets and costumes for theatre, dance, and opera productions in Montreal and Ottawa. His credits include Opera McGill set designs for *Don Giovanni*, *Idomeneo*, *Louis Riel*, *Albert Herring*, *Cosí fan tutte*, *Alcina*, *The Rake's Progress*, *Volpone*, *Die Zauberflöte*, *I Capuleti e i Montecchi*, *A Midsummer Night's Dream*, *Pygmalion*, *Venus and Adonis*, *Le nozze di Figaro*, *Suor Angelica*, *Gianni Schicchi*, *Little Women*, *L'elisir d'amore*, *Rodelinda*, *Die Fledermaus*, The B!NGE Opera Festival, *Ariodante*, *Lucia di Lammermoor*, *Candide*, *Dialogues des Carmélites*, *La liberazione di Ruggiero dall'isola d'Alcina*, and *La clemenza di Tito*. His work has been nominated for several awards including: set design for *The Caretaker* at the Centaur 2007 by the MECCAs; *Louis Riel* with Opera McGill and *Marisol et Rémi sur les chemins de la nuit* with the OSM both received Opus awards.

Pour toutes les nouvelles de l'Opéra McGill, veuillez suivre @operamcgill sur Facebook et Instagram
For all the latest Opera McGill news, follow @operamcgill on Facebook and Instagram

Équipe de production Production Team

Emlyn vanBruinswaardt	Régisseuse / Stage Manager
Brenna McFarland, Ziggy Harris, Hope Banach	Adjoint-es à la régie / Assistant Stage Managers
Reed Demangone	Metteur en scène adjoint / Assistant Director
Ian Plankster, Nora Popescu	Chef-fes adjoint-e / Assistant Conductors
Laura Albrecht	Maîtrise de chœur / Chorus Master
Vinicius Costa, Cecilia NguyenTran, Tony Stauffer	Répétiteur-trices et équipe musicale / Rehearsal Pianists and Music Staff
Michael Chadwick	Surtitres / Surtitles
Marissa Lake	Opératrice de surtitres / Surtitles Operator
Julianna Collevocchio	Responsable des médias sociaux / Social Media Manager
Maddalena Ohrbach	Coordonnatrice des invité-es / Guest Coordinator
Geneviève Beaudry	Bibliothécaire, matériel d'orchestre / Performance Librarian, Gertrude Whitley Performance Library
Christa Marie Emerson	Coordonnatrice des ressources d'ensembles / Ensemble Resource Supervisor
Leandro Barbosa Cardoso	Assistant aux ressources d'ensembles / Ensemble Resource Assistant
Serge Filiatrault	Gérant, scène et production, direction technique / Manager, Operations & Stage, Technical Director
Vincent Lefèvre, Guy Provost	Construction des décors, peinture / Set Construction & Painting
Vincent Lefèvre, Guy Provost	Assistant – peinture / Set Painting Assistant
Vincent Lefèvre	Accessoires / Props
Mélanie Ann Fallnbigl, Josianne Lacoste	Maquilleuses / Makeup Artists
Juliette Dubé Tyler	Assistante – maquillage / Assistant to Makeup
Julie Pelletier, Olivia Watson	Habilleuses / Dressers
Hannah Mikita	Assistante – coiffures / Assistant to Hair
Stefano Algieri, Anja Burmeister Strauss, Martin Dubé, Esther Gonthier, Stephen Hargreaves, Aline Kutan, Dominique Labelle, Julien LeBlanc, Michael McMahon, John Mac Master, Dana Nigrim, Louise Pelletier, Brett Polegato, Annamaria Popescu, Tracy Smith Bessette, Matthew Treviño	Faculté de chant / Voice Area
<u>Scratch Takes Productions</u>	
Priam David, Vanille Debray, Caylamina Roberts	Caméras / Camera
John Castillo	Directeur de la vidéo / Video Director
Liz Bellotti	Technicienne pour la webdiffusion / Webcast Technician
<u>Schulich School of Music</u>	
Christian Aylward, Camilo Amaya, Victoria Barroso, Michael Borsellino, Mehdi Rahimdokht, Nicholas Range	Ingénieur-e-s de son / Audio Engineers
Martha DeFrancisco	Productrice de la captation sonore / Audio Producer
Valérie Arboit	Traductions / Translations
Ensemble Amis Plus	Conception du programme / Program
Département des communications et de la production Communications and Production Department	Logistique, publicité et marketing / Logistics, Publicity, and Marketing